

# **Datenschutzerklärung des AFLM e.V.,** **Stand: 23. Dezember 2021**

## **1. Allgemeines**

1.1 Der Schutz Ihrer personenbezogenen Daten ist uns sehr wichtig. Personenbezogene Daten sind Einzelangaben über Ihre persönlichen oder sachlichen Verhältnisse. Aus diesem Grund und gemäß den geltenden Datenschutzvorschriften informieren wir Sie über die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung Ihrer Daten.

1.2 Verantwortliche Stelle im Sinne des Bundesdatenschutzgesetzes ist:

AFLM e.V. (Association Français Langue Maternelle e.V.)

Präsident Julie Champinot

c/o Frau Emilie Goeritz (trésorière)

Georg-Hager-Str. 30

81369 München

Vertreten durch den Vorstand des Vereins (<https://www.aflm-munich.de/site2014/laflm-en-quelques-mots/le-bureau-de-lassociation/>)

1.3 Bei Fragen zum Datenschutz wenden Sie sich bitte an den Datenschutzbeauftragten unter der E-Mail-Adresse: [dataprotection@aflm-munich.de](mailto:dataprotection@aflm-munich.de) oder an:

Sébastien Colle

Hohenzollernstr. 4

80801 München

Germany

Im Folgenden erklären wir Ihnen, wie wir Ihre Daten erheben, speichern, verarbeiten und nutzen.

## **2. Erhebung und Verarbeitung der personenbezogenen Daten**

2.1 Wir verarbeiten und nutzen ausschließlich die Daten, die Sie uns selbst zur Verfügung stellen. Wir erheben keine Daten aus anderen Quellen.

### **Bei der Anmeldung zum Newsletter:**

Wenn Sie unseren Newsletter abonnieren möchten, müssen Sie Ihre E-Mail-Adresse angeben, an die wir den Newsletter verschicken können. Mit Angabe Ihrer E-Mail-Adresse willigen Sie ein, dass wir diese zur Versendung des Newsletters verwenden, um Sie über Neuigkeiten zu informieren.

Wir verwenden für den Newsletterversand das Double Opt-In-Verfahren. Beim Double-Opt-In-Verfahren erhalten Neu-Abonnenten und Neu-Abonnentinnen unseres Newsletters nach der Bestellung auf unserer Website eine Bestätigungsmail, die dann an die von ihm/ihr angegebene E-Mail-Adresse gesendet wird.

Erst nachdem der Abonnent oder die Abonnentin mit dieser Rückantwort die Bestellung des Newsletters bestätigt, wird der Newsletter an diese Mail-Adresse geschickt.

Mit der Anmeldung zu unserem Newsletter wird Ihre IP-Adresse, sowie Datum und Zeit der Anmeldung gespeichert. Dies dient einzig als Nachweis der Überprüfung Ihrer Identität und um zu verhindern, dass mit Ihrer E-Mail-Adresse Missbrauch getrieben wird. Diese Daten verwenden wir zur Verwaltung des Newsletter Versandes. Mit Abonnieren des Newsletters willigen Sie in die Nutzung dieser Daten ein. Ihre Daten werden zu keinem anderen Zweck verwendet, insbesondere erfolgt keine Weitergabe an Dritte. Selbstverständlich haben Sie die Möglichkeit, sich jederzeit vom Newsletter abzumelden und die von Ihnen erteilte Einwilligung für die Zukunft zu widerrufen. Hierzu klicken Sie bitte auf die entsprechende Schaltfläche im zugesandten Newsletter.

#### Anmeldung an Veranstaltungen als Extern ohne Mitgliedschaft:

Sie können bestimmte Workshops (Ateliers) ohne Registrierung per Gastzugang buchen und bezahlen. Die Erhebung, Speicherung und Verarbeitung der notwendigen personenbezogenen Daten erfolgt ausschließlich für den vorliegenden Geschäftszweck. Wenn Sie sich ohne Registrierung anmelden, müssen Sie Ihre Daten bei einer nächsten Anmeldung erneut eingeben.

#### Bei der Beantragung der Mitgliedschaft:

Mit dem Beitritt eines Mitglieds nimmt der Verein folgende Daten auf:

Hauptmitglied: Anrede, Name, Vorname, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Französisch als Muttersprache. Handynummer, Bankverbindung (optional).

Partner (der andere Elternteil bei Familienmitgliedschaft, optional): Anrede, Name, Vorname, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Französisch als Muttersprache.

Kinder: Geschlecht, Name, Vorname, Geburtsdatum, Französische Staatsangehörigkeit

#### Bei der Kursanmeldung ( Pr inscription):

Kinder: Name, Vorname, Klasse, Geburtsjahr und Monat bzw. Alter, Klasse, Niveau in Französisch

#### Bei der Eingruppierung in Klassen:

[https://www.aflm-munich.de/site2014/questionnaire\\_aflm\\_nouveaux\\_enfants/](https://www.aflm-munich.de/site2014/questionnaire_aflm_nouveaux_enfants/) und  
[https://www.aflm-munich.de/site2014/fiche-de-renseignements\\_enseignant/](https://www.aflm-munich.de/site2014/fiche-de-renseignements_enseignant/)

#### Bei der Organisation der Ferienbetreuung « Centre A r  »:

[https://www.aflm-munich.de/site2014/questionnaire\\_centre\\_aere/](https://www.aflm-munich.de/site2014/questionnaire_centre_aere/)

Mit der Zustimmung zum Vereinsbeitritt durch die gesetzlichen Vertreter dürfen die erforderlichen Daten der Minderjährigen erhoben werden.

2.2 Die von Ihnen zur Verfügung gestellten Daten werden ausschließlich für die Verwaltung der Mitglieder, die Organisation und Durchführung von Französisch Unterricht und von pädagogischen Veranstaltungen und die Organisation und Durchführung der Ferienbetreuung erhoben.

Mit den von Ihnen bereitgestellten Daten nehmen wir Kontakt mit Ihnen auf, um ggf. weitere Information über die französischen Kenntnisse Ihrer Kinder zu erheben und zu beurteilen. Diese Angaben sind an den Zweck des Vereins gebunden (<https://www.aflm-munich.de/site2014/laflm-en-quelques-mots/statuts/>) und können für die Entscheidung des Vorstands über Ihre Mitgliedschaft eine Rolle spielen. Alter und Französisch Kenntnisse werden zudem für die Einteilung Ihrer Kinder in Klassen benötigt. Für eine angemessene Reaktion im Falle eines Notfalles werden auch Kontaktdaten und ggf. Angaben über notwendige medizinische Behandlung an die angestellte Mitarbeiter (z.B. Lehrkräfte) übermittelt.

Über Ihre E-Mail Adresse werden Sie per Rundbrief über Veranstaltungen des Vereins (z.B. kommende pädagogische Aktivitäten, neue Kursangebote, Mitgliederversammlung) informiert.

Mitgliederlisten werden in digitaler oder gedruckter Form an Vorstandsmitglieder, sonstige Mitarbeiter (z.B. Lehrkräfte) weitergegeben, wie deren Funktion oder besonderer Aufgabenstellung im Verein die Kenntnisnahme dieser Daten erfordert. Macht ein Mitglied geltend, dass er die Mitgliederliste zur Wahrnehmung seiner satzungsmäßigen Rechte benötigt, händigt der Vorstand die Liste nur gegen die schriftliche Versicherung, dass die Adressen nicht zu anderen Zwecken verwendet werden, aus.

Der Verein hat Versicherungen abgeschlossen oder schließt solche ab, aus denen er und/oder seine Mitglieder Leistungen beziehen können. Soweit dies zur Begründung, Durchführung oder Beendigung dieser Verträge erforderlich ist, übermittelt der Verein personenbezogene Daten seiner Mitglieder (Name, Adresse, Geburtsdatum oder Alter, Funktionen im Verein, etc.) an das zuständige Versicherungsunternehmen. Der Verein stellt hierbei vertraglich sicher, dass der Empfänger die Daten ausschließlich dem Übermittlungszweck gemäß verwendet.

Als Mitglied des FLAM-Programms (Français Langue Maternelle-Programm) ist der Verein verpflichtet bestimmte personenbezogenen Daten der AEFÉ (Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger) zu melden. Übermittelt werden an der AEFÉ u.a. die Anzahl der Schüler, bzw. die Anzahl der Schüler mit französischer Staatsangehörigkeit, die Namen der Vorstandsmitglieder mit Funktion, die Anzahl der Lehrer, ...

Für die Erbringung seiner Dienstleistung nutzt der Verein Räume bestimmter Institutionen (z.B. Räume einer Volkshochschule). Durch diese Raumnutzung kann die Verpflichtung für den Verein entstehen, bestimmte personenbezogene Daten (Name, Vorname) diesen Institutionen zu übermitteln. Betroffene Mitglieder werden in diesem Fall gesondert informiert. Der Verein stellt hierbei vertraglich sicher, dass der Empfänger die Daten ausschließlich dem Übermittlungszweck gemäß verwendet.

### 2.3 Erfassung von allgemeinen Daten und Informationen über den Besuch der Webseite der AFLM

Der Provider der Seiten erhebt und speichert automatisch Informationen in so genannten Server-Log Files, die Ihr Browser automatisch an uns übermittelt. Diese sind:

- Browsertyp und Browserversion
- verwendetes Betriebssystem
- Referrer URL
- Hostname des zugreifenden Rechners
- Uhrzeit der Serveranfrage

Diese Daten sind nicht bestimmten Personen zuordenbar. Eine Zusammenführung dieser Daten mit anderen Datenquellen wird nicht vorgenommen. Wir behalten uns vor, diese Daten nachträglich zu prüfen, wenn uns konkrete Anhaltspunkte für eine rechtswidrige Nutzung bekannt werden.

Durch Ihre Mitgliedschaft und die damit verbundene Anerkennung dieser Datenschutzordnung stimmen die Mitglieder der Erhebung, Verarbeitung (Speicherung, Veränderung, Übermittlung) und Nutzung ihrer personenbezogenen Daten in dem vorgenannten Ausmaß und Umfang zu. Eine anderweitige, über die Erfüllung seiner satzungsgemäßen Aufgaben und Zwecke hinausgehende Datenverwendung ist dem Verein nur erlaubt, sofern er aus gesetzlichen Gründen hierzu verpflichtet ist.

Eine Verarbeitung für einen anderen Zweck als den vorhin genannten Zwecken erfolgt nicht.

2.4 Personenbezogene Daten, die erhoben und verarbeitet werden, sind durch technische und organisatorische Maßnahmen vor unbefugtem Zugriff, Verlust und Abänderung geschützt.

2.5 Ihre personenbezogenen Daten werden in Übereinstimmung mit europäischen und anwendbaren, nationalen Datenschutzgesetzen, insbesondere dem Bundesdatenschutzgesetz (BDSG), verarbeitet.

#### 2.6 VereinOnline/ Google Maps

Diese Seite nutzt über eine API den Kartendienst Google Maps. Anbieter ist die Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA.

Zur Nutzung der Funktionen von Google Maps ist es notwendig, Ihre IP Adresse zu speichern. Diese Informationen werden in der Regel an einen Server von Google in den USA übertragen und dort gespeichert. Der Anbieter dieser Seite hat keinen Einfluss auf diese Datenübertragung.

Die Nutzung von Google Maps erfolgt im Interesse einer ansprechenden Darstellung unserer Online-Angebote und an einer leichten Auffindbarkeit der von uns auf der Website angegebenen Orte. Dies stellt ein berechtigtes Interesse im Sinne von Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO dar.

Mehr Informationen zum Umgang mit Nutzerdaten finden Sie in der Datenschutzerklärung von Google: <https://www.google.de/intl/de/policies/privacy/>.

### **3. Empfänger Ihrer personenbezogenen Daten**

3.1 Ihre personenbezogenen Daten werden ausschließlich den zuständigen Funktionsträger und Angestellte des Vereins weitergeleitet. Vorstandsmitglieder, Funktionsträger (Gruppenleiter, Anwendungsbetreuer) und angestellte Mitarbeiter (z.B. Lehrkräfte) des Vereins sind zur Verschwiegenheit und Schutz aller personenbezogenen Daten verpflichtet.

#### **4. Datenübermittlung an Dritte und/oder Länder außerhalb der EU**

4.1 Dritte sind Personen oder Stellen außerhalb der AFLM e.V., die personenbezogene Daten nicht auf Anweisung von dem AFLM e.V. verarbeiten.

4.2 Sofern keine gesetzlichen Bestimmungen eine Weitergabe vorschreiben oder die Weitergabe nicht aus vertraglichen Gründen notwendig oder im Interesse des Betroffenen (Betroffener ist, dessen personenbezogene Daten verarbeitet werden sollen) ist, werden keine personenbezogenen Daten an Dritte weitergegeben.

#### **5. Dauer der Speicherung und Verarbeitung personenbezogener Daten**

5.1 Der AFLM e.V. verarbeitet und speichert personenbezogene Daten der betroffenen Person nur für den Zeitraum, der zur Erreichung des Speicherungszwecks erforderlich ist oder sofern dies durch den Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber oder einen anderen Gesetzgeber in Gesetzen oder Vorschriften, welchen der für die Verarbeitung Verantwortliche unterliegt, vorgesehen wurde.

Entfällt der Speicherungszweck oder läuft eine vom Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber oder einem anderen zuständigen Gesetzgeber vorgeschriebene Speicherfrist ab, werden die personenbezogenen Daten routinemäßig und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften gesperrt oder gelöscht.

Personenbezogene Daten, die die Kassenverwaltung betreffen, werden gemäß der steuergesetzlichen Bestimmungen bis zu zehn Jahren durch den Vorstand aufbewahrt.

5.2 Ablehnung der Mitgliedschaft: Entscheidet sich der Vorstand nicht für die Mitgliedschaft, werden die gespeicherten Daten der Familie sofort gelöscht, sofern keine Beitragsrückstände bestehen.

5.3 Schnupperzeit: Entscheidet sich das Mitglied nach der Schnupperzeit nicht für die Mitgliedschaft, werden die gespeicherten Daten der Familie sofort gelöscht, sofern keine Beitragsrückstände bestehen.

5.4 Austritt: Beim Austritt werden die gespeicherten Daten der Familie aus dem Mitgliederverzeichnis gelöscht, sofern keine Beitragsrückstände bestehen. Personenbezogene Daten des austretenden Hauptmitglieds, die die Kassenverwaltung betreffen, werden gemäß der steuergesetzlichen Bestimmungen bis zu zehn Jahren ab der schriftlichen Bestätigung des Austritts durch den Vorstand aufbewahrt.

#### **6. Rechte des Betroffenen zu seinen personenbezogenen Daten**

6.1 Sie haben das Recht von dem AFLM e.V. **Auskunft** über die personenbezogenen Daten zu verlangen, die wir von Ihnen gespeichert haben. Sie haben außerdem das Recht zu fordern, die Daten zu **berichtigen**, zu **löschen**, die **Verarbeitung einzuschränken**, der **Verarbeitung zu widersprechen** sowie das Recht, dass Ihnen oder einem von Ihnen genannten Dritten die gespeicherten Daten in einer geeigneten Form **übertragen** werden. Sie können von Ihrem Recht telefonisch, per E-Mail oder schriftlich Gebrauch machen.

Das Mitglied kann unter seinem Profil seine Daten und die Daten seiner Familienangehörigen selbst pflegen und berichtigen.

6.2 Recht auf **Widerruf einer datenschutzrechtlichen Einwilligung**: Jede von der Verarbeitung personenbezogener Daten betroffene Person hat das vom Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber gewährte Recht, eine Einwilligung zur Verarbeitung personenbezogener Daten jederzeit zu widerrufen.

6.3 Ihre Anfragen können Sie per E-Mail an folgende Adresse stellen: [dataprotection@aflm-munich.de](mailto:dataprotection@aflm-munich.de)

6.4 Wir bitten aber um Verständnis, dass wir zu Ihrem Schutz gegen Abfragen oder Anfragen durch unbefugte Dritte, Auskünfte ausschließlich schriftlich an die in Ihrem Profil hinterlegte Wohnadresse erteilen.

## **7. Beschwerderecht**

7.1 Wird oder kann Ihre Anfrage nicht innerhalb eines Monats nach Eingang der Anfrage bearbeitet werden, so steht Ihnen das Recht zu, eine Beschwerde bei der für Sie zuständigen oder für der AFLM e.V. zuständigen Datenschutz-Aufsichtsbehörde oder einen gerichtlichen Rechtsbehelf einzulegen.

7.2 Die zuständige Aufsichtsbehörde für der AFLM e.V. ist das Bayerische Landesamt für Datenschutzaufsicht.

Postanschrift:  
Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (BayLDA)  
Promenade 27  
91522 Ansbach  
Germany

## **8. Änderung der Datenschutzbestimmungen**

Unsere Datenschutzerklärung kann in unregelmäßigen Abständen angepasst werden, damit sie den aktuellen rechtlichen Anforderungen entspricht oder um Änderungen unserer Dienstleistungen umzusetzen, z. B. bei der Einfügung neuer Angebote.

## **9. Erforderlichkeit für den Abschluss der Mitgliedschaft**

Der Vorstand kann eine Aufnahme als Mitglied ablehnen, falls diese Datenschutzordnung nicht zugestimmt wird.